



**SUMAKE  
PNEUMATIC**



C-TW.AГ37.B.17010

# **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## **ШУРУПОВЕРТ ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ**

ST-4450; ST-4450A; ST-4451A; ST-4452; ST-4455;  
ST-4460; ST-4460A; ST-4461; ST-4465; ST-4466A; ST-4467; ST-4468; ST-4469; ST-4470A;  
ST-4480; ST-4481; ST-4486; ST-4487;  
ST-4491; ST-4492; CCP39, CCD39, CDP39, ST-4462, ST-4463, ST-4464

**SUMAKE INDUSTRIAL Co., Ltd**



## ПРЕДИСЛОВИЕ

SUMAKE – фирма, занимающаяся производством и экспортом пневмоинструмента с 1991 года.

Мы прилагаем все усилия, чтобы улучшить качество и срок службы инструментов, а также снизить вибрации и шум при работе инструмента. Главным принципом нашей работы является обеспечение хороших условий работы и удобства работы с нашим инструментом.

Пневмоинструмент SUMAKE имеет сертификат соответствия ГОССТАНДАРТА РОССИИ № С-TW.АГ37.В.17010 и соответствует требованиям ГОСТ 12.2.101-94, ГОСТ 12.2.003-91, ГОСТ 12.3.001-85.

В данном руководстве Вы найдете инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию, технике безопасности и полезные рекомендации при работе с пневмоинструментом.

Инструмент прошел тщательный контроль, однако перед началом использования следует внимательно ознакомиться с данным руководством, чтобы иметь представление о возможных неполадках.

Фирма производитель оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство, т.к. мы постоянно работаем над усовершенствованием наших моделей.

Срок службы пневмошурупверта 3 года.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Шурупверт предназначен для закручивания и выворачивания саморезов, винтов, гаек, болтов без применения человеческой силы и идеально подходит для установки алюминиевых окон, дверей, автомобильных блоков и других видов сборки.

Используйте шурупверт строго по назначению!

## 1. Технические характеристики

Рекомендуемое давление 6.5 Атм (90 PSI)

Модель	Посадочный размер (шестигранника)	Макс. диаметр заворачиваемого винта	Скорость вращения на холостом ходу	Крутящий момент	Длина инструмента	Резьба воздушно-заборника	Внутренний диаметр шланга	Расход воздуха	Масса инструмента	Габариты упаковки
	дюйм									
ST-4460	1/4"	4	8000	2,3-6,9	190	1/4"	3/8"	170	0,7	342x261x318
ST-4460A	1/4"	4	8000	2,3-6,9	190	1/4"	3/8"	170	0,7	405x270x300
ST-4461	1/4"	4	8000	2,3-7,5	190	1/4"	3/8"	170	0,6	260x160x63
ST-4465	1/4"	4	14000	2,3-7,5	165	1/4"	3/8"	170	0,5	330x260x285
ST-4466A	1/4"	6-8	12000	9,0-20,7	190	1/4"	3/8"	170	0,9	240x135x55
ST-4467	1/4"	6-9	6500	9,2-17,3	210	1/4"	3/8"	170	1,3	342x261x318
ST-4469	1/4"	6	7000	9,2-20,7	230	1/4"	3/8"	170	1,12	340x270x370
ST-4468	1/4"	5-6	13000	3,5	140	1/4"	3/8"	198	0,88	427x273x203
ST-4470A	1/4"	6	7000	11,5-16,6	190	1/4"	3/8"	142	1,1	342x261x318
ST-4450	1/4"	4	1500	1,15-3,5	210	1/8"	3/8"	142	0,65	342x261x318
ST-4450A	1/4"	4	1500	1,15-3,5	210	1/8"	3/8"	142	0,66	405x270x300
ST-4451A	1/4"	5-6	1800	2,3-5,2	210	1/4"	3/8"	142	0,6	260x160x63
ST-4452	1/4"	5	1800	2,3-5,2	230	1/4"	3/8"	142	0,9	330x260x285
ST-4455	1/4"	3	1500	0,57-2,3	210	1/8"	3/8"	142	0,6	240x135x55
ST-4480	1/4"	6	1800	5-13	180	1/4"	3/8"	142	1,14	342x261x318
ST-4486	1/4"	6	1800	5-13	180	1/4"	3/8"	113	1,14	260x160x63
ST-4487	1/4"	6	800	5-16	216	1/4"	3/8"	113	1,21	330x260x285
ST-4491	1/4"	6	1800	13	180	1/4"	3/8"	113	1,06	240x135x55
ST-4492	1/4"	6	800	16	216	1/4"	3/8"	113	1,21	260x160x63
ST-4481	1/4"	6	800	5-16	216	1/4"	3/8"	142	1,21	330x260x285
CCP39	1/4"	2,5 - 5,0	1600	5	140	1/4"	3/8"	283	0,6	240x135x55
CCD39	-	3,0 - 6,0	1600	4	165	1/4"	3/8"	283	0,7	260x160x63
CDP39	1/4"	3,0 - 5,0	1600	5	140	1/4"	3/8"	283	0,58	240x135x55
ST-4462	1/4"	9 - 10	8000	230	220	1/4"	3/8"	226	1,3	405x270x300
ST-4463	1/4"	9 - 10	8500	270	155	1/4"	3/8"	254	1,3	340x270x370
ST-4464	1/4"	9 - 10	8500	270	155	1/4"	3/8"	240	1,5	340x270x370

## Результаты испытаний

Вибрация ISO 8662-1 при нулевой нагрузке 1,6 м/сек<sup>2</sup>

Шум ISO 3744

Уровень звукового давления

79 децибел

Мощность звука

91 децибел

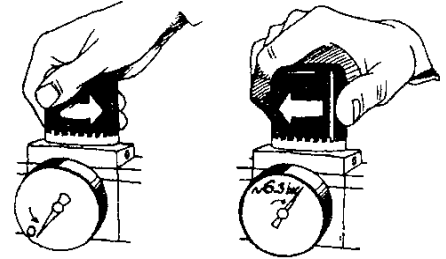
Мгновенное звуковое давление

95 децибел

## 2. Подключение

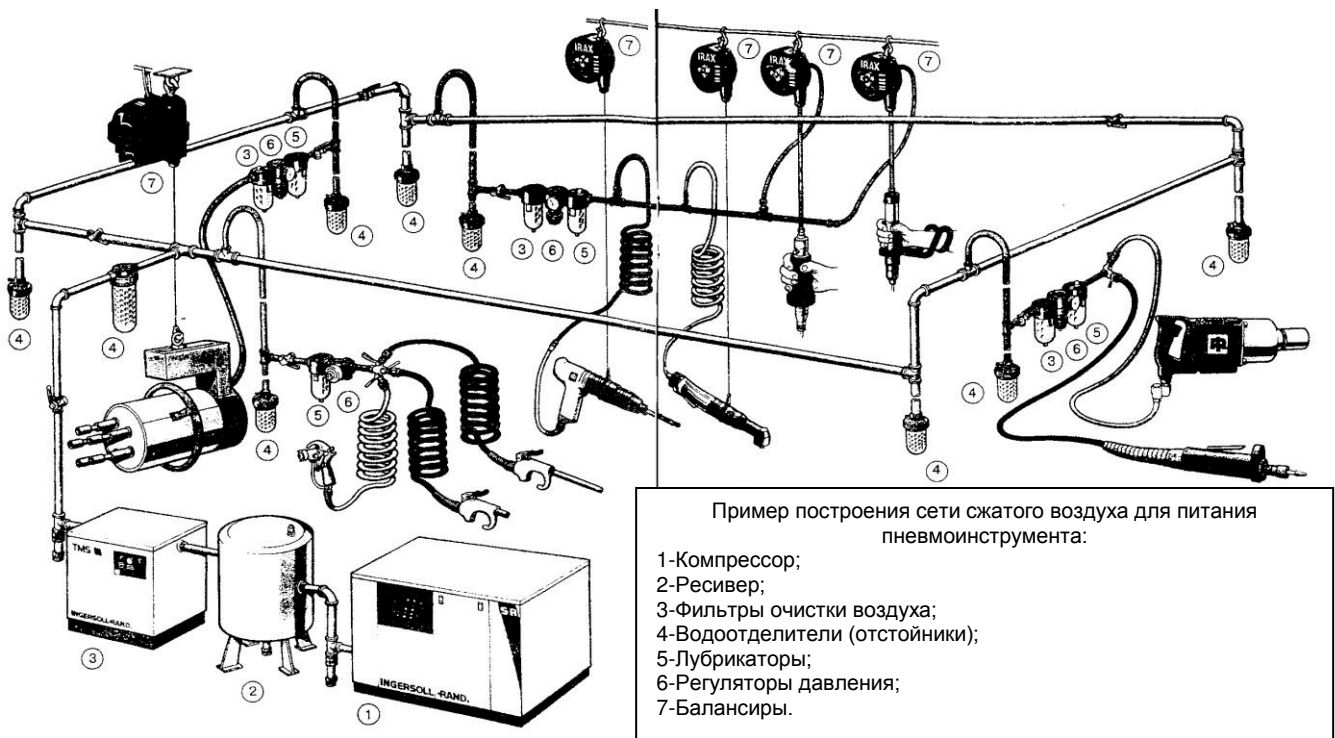
### 2.1. Давление воздуха

Максимальные технические характеристики достигаются при давлении 6,2 бар. Рабочий диапазон давления от 5 до 7 бар (70-100 psi).



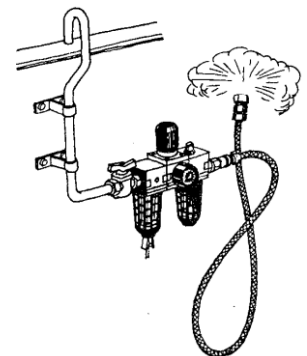
### 2.2. Пневмолиния

Для соединения компрессора с шурупвертом необходимо использовать шланг диаметром не менее 3/8". Сжатый воздух охлаждается, и частицы воды конденсируются при выходе воздуха из компрессора, в ресивере и в пневмолинии. Они могут попасть в механизм шурупверта, что может вызвать неполадки. Поэтому рекомендуется установить фильтр и лубрикатор между компрессором и шурупвертом. Используйте компрессор с мощностью двигателя от 1.5 л.с.



### 2.3. Воздушный шланг

Прочистите шланг струей сжатого воздуха перед соединением шланга с шурупвертом. Это предотвратит попадание в шурупверт влаги и пыли, находящейся внутри шланга, что в свою очередь предотвратит образование ржавчины или поломок.



## **2.4. Присоединяемые инструменты**

Используйте головки или адаптеры в исправном, рабочем состоянии. Необходимые головки и адаптеры, предназначенные для этого шуруповерта, описаны в технических характеристиках как «посадочный размер».

**2.5.** Во время работы с шуруповертом должна быть предусмотрена защита глаз, ушей, рта, а на руки одеты перчатки.

**2.6.** Рабочее место должно хорошо проветриваться.

**2.7.** При перебоях в подаче воздуха необходимо отключить шуруповерт от пневмосети.

## **3. Эксплуатация**

### **3.1. Включение**

Для работы с шуруповертом, нажмите на рычаг, расположенный на внешней или внутренней стороне рукоятки. В шуруповерте используется рычаг нажимного типа без фиксации. Вал шуруповерта начнет вращаться через несколько секунд после нажатия на рычаг. По окончании работы, после полной остановки, для безопасности поместите шуруповерт на подставку или повесьте его.

### **3.2. Регулировка силы затяжки**

Вы можете отрегулировать крутящий момент затяжки путем вращения ручки, с делениями от 1 до 6. «1» означает наименьшую силу затяжки, «6» - наибольшую.

### **3.3 Направление вращения**

Перед началом работы нужно убедиться в направлении вращения. «F» - означает движение вперед, т.е. по часовой стрелке, а «R» показывает направление движения против часовой стрелки (если смотреть с позиции пользователя).

## **4. Техническое обслуживание**

### **4.1. Смазка**

**Пневмоинструмент необходимо регулярно смазывать.**

Перед соединением шланга, добавьте несколько капель масла UNOCAL RX22 или аналогичного пневматического масла во впускной воздушный штуцер.

Использование других видов масла может повлечь ухудшение рабочих характеристик или поломку шуруповерта. Если другое масло случайно попало в шуруповерт, то уберите его немедленно. Также, необходимо каждые 3-4 часа работы смазывать шуруповерт.

Наиболее лучший способ смазки - это установить в пневмолинию смазывающее устройство (лубрикатор), которое будет автоматически смазывать шуруповерт, но если такой возможности нет, то рекомендуется смазывать шуруповерт вручную два раза в день, что позволит продлить срок службы шуруповерта.

При ручной смазке отсоедините шланг от воздухозаборного отверстия и смажьте внутреннюю часть отверстия.

### **4.2 Хранение**

Избегайте хранения шуруповерта в местах повышенной влажности. Попадание влаги внутрь может вызвать появление ржавчины. Перед хранением и после каждого использования, смажьте воздухозаборник маслом и включите шуруповерт на короткое время.

### **4.3 Утилизация**

Если шуруповерт настолько серьезно поврежден, что его больше нельзя использовать, утилизируйте его в соответствии с правилами, действующими в Вашем регионе. Не сжигайте !

## **5. Требования безопасности**

1. Шуруповерт не должен использоваться во взрывоопасных местах.
2. Отсоединяйте шланг подачи воздуха перед сменой и наладкой присоединяемых инструментов.
3. Избегайте попадания волос или частей одежды на шуруповерт во время работы.
4. Стойте устойчиво, и наденьте на руки перчатки во избежание травмы, вызванной силой возможного инерционного момента вращения при включении шуруповерта.
5. Неожиданное направление вращения может вызвать опасную ситуацию.
6. Ошибки при работе являются главными причинами серьезных увечий или смерти.
7. Не оставляйте шуруповерт включенным без присмотра.
8. Используйте индивидуальные средства защиты органов зрения, слуха и дыхания.

9. Излишнее высокое давление и вращение на холостом ходу ускоряет износ шуруповерта и может вызвать опасную ситуацию.

### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

- 1.1 Предприятие-изготовитель гарантирует нормальную работу пневмошуруповерта в течение 6 месяцев со дня продажи его при соблюдении правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.
- 1.2 При обнаружении открытых производственных дефектов изделия, потребителю следует обратиться в мастерскую гарантийного ремонта, а в случае отсутствия таковой – в магазин, продавший шуруповерт, для отправки в гарантийный ремонт дилеру.
- 1.3 В течение гарантийного срока неисправности, не вызванные нарушением правил эксплуатации, устраняются бесплатно.
- 1.4 При отсутствии на гарантийных талонах даты продажи заверенной печатью магазина, срок гарантии исчисляется с даты выпуска изделия. По вопросам, связанным с комплектностью и упаковкой изделия, необходимо обращаться в торговые организации, где была произведена покупка.
- 1.5 Гарантийный талон может быть изъят только механиком предприятия, осуществляющего гарантийный ремонт и только при устранении дефекта в изделии.
- 1.6 Все претензии по качеству будут рассмотрены только после проверки изделия в сервисном центре.

#### **Мастерская имеет право отказа от бесплатного гарантийного ремонта в следующих случаях:**

- Неправильно или с исправлениями заполнены свидетельство о продаже и гарантийные талоны.
- При отсутствии паспорта изделия, гарантийного талона.
- При использовании изделия не по назначению или с нарушениями правил эксплуатации (см. инструкцию по эксплуатации).
- При наличии механических повреждений (трещины, сколы, следы ударов и падений, деформации корпуса или любых других элементов конструкции).
- При наличии внутри изделия посторонних предметов.
- При наличии признаков самостоятельного ремонта.
- При наличии изменений конструкции.
- Загрязнение изделия, как внутреннее, так и внешнее, ржавчина и тд.
- Обнаружения дефектов, являющихся результатом неправильной или небрежной эксплуатации, транспортировки, хранения, или являющихся следствием несоблюдения режима питания, работы без смазки, стихийного бедствия, аварии и тп.
- Дефект – результат естественного износа.
  - Гарантия не распространяется на расходные материалы, навесное оборудование и сменные насадки, а также любые другие части изделия, имеющие естественный ограниченный срок службы.
  - Условия гарантии не предусматривают профилактику и чистку изделия, а также выезд мастера к месту установки изделия с целью его подключения, настройки, ремонта, консультации.
  - Транспортные расходы не входят в объём гарантийного обслуживания.

**Производитель SUMAKE (СУМАКЕ) Тайвань**  
**4F, NO.351, YANGGUANG ST., NEIHU DISTRICT, TAIPEI CITY 114, TAIWAN**

О дополнительных центрах технического обслуживания в регионе Вы можете узнать у фирмы\_продавца.

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ**

Уважаемый покупатель! Убедитесь, что все разделы заполнены разборчиво и без исправлений.

Изделие ITEM
Модель MODEL
Заводской номер SERIAL NUMBER
Дата выпуска ISSUE DATE
Дата продажи
Фамилия и подпись продавца
Печать фирмы продавца

Изделие проверялось во всех режимах работы в моем присутствии:

\_\_\_\_\_ (подпись покупателя)

Изделие не проверялось по причине:

\_\_\_\_\_ (подпись продавца)

Корешок ТАЛОНА № 1 на ремонт шуруповерта SUMAKE Исполнитель _____ _____ г. " _____" ИЗЪЯТ " _____"	<b>Гарантийный талон № 1 на ремонт шуруповерта SUMAKE</b>	
	<b>Изделие</b>	<b>№</b>
	Продано магазином (наименование, номер и адрес магазина)	
	Дата продажи и штамп магазина	
	Личная подпись продавца	
	Выполненные работы	
	<b>Исполнитель</b>	<b>Владелец</b>
	(фамилия , имя, отчество)	(подпись)
	наименование предприятия, выполнившего ремонт и его адрес	
<b>М.П.</b>	должность и подпись руководителя предприятия выполнившего ремонт	

Корешок ТАЛОНА № 2 на ремонт шуруповерта SUMAKE изъят " _____ " _____ г. Исполнитель _____	<b>Гарантийный талон № 2</b> <b>на ремонт шуруповерта SUMAKE</b>	
	Изделие	№
	Продано магазином (наименование, номер и адрес магазина)	
	Дата продажи и штамп магазина	
	Личная подпись продавца	
	<b>Выполненные работы</b>	
	<u>Исполнитель</u>	<u>Владелец</u>
	(фамилия , имя, отчество)	(подпись)
	наименование предприятия, выполнившего ремонт и его адрес	
М.П.		
должность и подпись руководителя предприятия выполнившего ремонт		

Корешок ТАЛОНА № 3 на ремонт шуруповерта SUMAKE изъят " _____ " _____ г. Исполнитель _____	<b>Гарантийный талон № 3</b> <b>на ремонт шуруповерта SUMAKE</b>	
	Изделие	№
	Продано магазином (наименование, номер и адрес магазина)	
	Дата продажи и штамп магазина	
	Личная подпись продавца	
	<b>Выполненные работы</b>	
	<u>Исполнитель</u>	<u>Владелец</u>
	(фамилия , имя, отчество)	(подпись)
	наименование предприятия, выполнившего ремонт и его адрес	
М.П.		
должность и подпись руководителя предприятия выполнившего ремонт		